

.de
.en
.fr
.es
.cn
.ko
.jp

Bedienungsanleitung
Instruction Manual
Manuel d'utilisation
Manual de empleo
使用说明书
사용설명서
取扱説明書

Germany Headquarters	USA	Australia	Hong Kong China
RRC power solutions GmbH Technologiepark 1 D-66424 Homburg / Saar	RRC power solutions Inc 18340 Yorba Linda Blvd., Suite 107-437 Yorba Linda, CA 92886-4104	RRC power solutions 1 Queens Road Melbourne VIC 3004	RRC power solutions Ltd. 9/F Park Tower, 15 Austin Road Tsim Sha Tsui, Kowloon Hong Kong
Tel.: +49 6841 98090 Fax: +49 6841 9809280 Email: sales@rrc-ps.de Web: www.rrc-ps.de	Tel.: +1 714 777 3604 Fax: +1 714 777 3658 Email: usa@rrc-ps.com Web: www.rrc-ps.com	Tel.: +61 3 9013 4111 Fax: +61 3 8621 0082 Email: apac@rrc-ps.com Web: www.rrc-ps.com	Tel.: +852 2376 0106 Fax: +852 2376 0107 Email: hkrrc@rrc-ps.cn Web: www.rrc-ps.com

P/N 206265-02_A

1

LED Anzeige
LED Display
Affichage LED
Pantalla LED
LED 显示屏
LED 디스플레이
LED ディスプレイ

Drucktaste
Push Button
Bouton-poussoir
Pulsador
按键
푸시 버튼
プッシュボタン

Diese Bedienungsanleitung enthält Hinweise zur Handhabung als auch wichtige Sicherheitshinweise. Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme des Produkts sorgfältig durch.

Auslieferungszustand:
Die Batterie befindet sich bei Auslieferung im Ship-Mode (Statusanzeige deaktiviert, keine Spannung am Stecker messbar).
Durch Start des Ladevorgangs wird die Batterie aktiviert.

- Sicherheit:**
- Batterien nicht öffnen oder zerlegen.
 - Setzen Sie Batterien keiner Hitze oder Feuer aus. Vermeiden Sie die Lagerung bei direkter Sonneneinstrahlung.
 - Batterie nicht kurzschließen.
 - Lagern Sie Batterien ohne Verpackung nicht in Behältnissen in denen Kurzschlüsse mit losen metallischen Gegenständen verursacht werden können.
 - Erst bei Gebrauch Batterie aus Originalverpackung entnehmen.
 - Mechanische Stöße vermeiden.
 - Im Falle, dass Flüssigkeiten aus der Batterie austreten, ist der Kontakt mit der Haut oder den Augen zu vermeiden. Kommt es zur Berührung, spülen Sie die betroffenen Bereiche mit reichlich Wasser aus und konsultieren Sie einen Arzt.
 - Verwenden Sie nur geeignete Ladegeräte. Siehe auch Kapitel "Laden".
 - Beachten Sie die plus (+) und minus (-) Markierungen auf der Batterie und in ihrer Anwendung um einen ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten.
 - Verwenden Sie keine Akkus unterschiedlicher Hersteller, Kapazität, Größe oder Art innerhalb eines Gerätes.
 - Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
 - Halten Sie Batterien sauber und trocken.
 - Sekundärbatterien müssen vor dem Gebrauch aufgeladen werden.
 - Verwenden Sie die Batterie nur für die Anwendung, für die sie bestimmt ist.
 - Wenn möglich, entfernen Sie die Batterie aus dem Gerät bei nicht Gebrauch.
 - Lagern Sie Batterien nicht länger als 1 Monat im entladenen Zustand.
 - Lagern Sie Batterien nicht länger als 1 Jahr ohne sie aufzuladen.
 - Die Batterie muss korrekt recycelt oder ordnungsgemäß entsorgt werden.

Betriebstemperatur:	Lagertemperatur:
Zum Laden: 0°C bis +40°C	< 1 Jahr: -20°C bis +20°C
Zum Entladen: -10°C bis +55°C	< 3 Monate: -20°C bis +45°C
	< 1 Monat: -20°C bis +60°C

Empfehlung: Lagern Sie die Batterie bei Temperaturen unterhalb 20 °C und geringer Luftfeuchtigkeit. Vermeiden Sie Staub und korrosive Gas-Atmosphäre. Lagern Sie die Batterie mit einem Ladezustand zwischen 50-70%.

Laden: Laden Sie nur mit einem SMBUS kompatiblen Ladegerät, z. B. RRC PMC02A, PMC10A oder RRC-SMB-UBC-Lader. Siehe auch die Anweisungen des Herstellers oder des Gerätehandbuchs für ordnungsgemäßes Laden.

Status LED Anzeige - siehe 1:

Die Batterie zeigt die Kapazität bei Benutzung der Drucktaste an. Jedes LED Segment steht für 25% der vollen Ladekapazität. Die genaue LED Darstellung ist in der nachstehenden Tabelle angegeben. Die LED's leuchten für 4 Sekunden nach Betätigung der Drucktaste. Wenn die Batteriespannung zu niedrig oder die Batterie nicht betriebsfähig ist (permanenter Fehler), gibt es keine LED Anzeige.

Kapazität	LED Anzeige #				Bemerkung
	1	2	3	4	
< 10%					blinkt
10% - 25%					leuchtet 4 Sekunden
26% - 50%					leuchtet 4 Sekunden
51% - 75%					leuchtet 4 Sekunden
76% - 100%					leuchtet 4 Sekunden

Technische Daten:	
Type	RRC2054
Spannung	15.00V
Kapazität	3.20Ah
Max. Ladestrom	2.24A
Max. Ladespannung	17.40V
Max. Entladestrom	4.00A
Größe (L x B x H)	85.4mm x 77.6mm x 23.0mm
Gewicht	240g

Recycling: Entsorgen Sie Batterien entsprechend den nationalen und lokalen Vorschriften. Kontaktieren Sie Ihren lokalen Fachhändler wenn Sie Fragen haben. Die Batterien dürfen nur im entladenen Zustand an der Sammelstelle entsorgt werden. Im Falle von nicht vollständig entladenen Batterien, besteht ein Kurzschlussrisiko. Kurzschlüsse können durch Isolierung der Kontakte mit Klebestreifen verhindert werden.

Konformitätserklärung
CE: Die Batterie entspricht den zur Zeit der Herstellung gültigen EG Richtlinien.
FCC: Dieses Produkt hat in Tests die Grenzwerte eingehalten, die in Abschnitt 15 der FCC-Bestimmungen festgeschrieben sind. Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen: (1) Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen, und (2) dieses Gerät muss jede empfangene Störung akzeptieren, einschließlich Störungen, die unerwünschten Betrieb verursachen können.

Symbole: Erklärung der Symbole, die auf der Batterie und/oder im Manual sind.

	Achtung / Warnung		UN Transport Test
	Gebrauchsanweisung beachten		Recycling Symbol
	Zeichen der Konformität zu den anwendbaren EG Richtlinien		Das Produkt ist nach den lokalen Richtlinien zu entsorgen
	Zeichen zur Einhaltung der Regularien von Australien und Neuseeland		Für Kanada und USA: Rufen Sie 1-800-822-8837 für Recycling-Informationen an
	UL anerkannt für Kanada und USA Markt		China RoHS
	Recycling Symbol Taiwan		Zeichen zur Einhaltung der Regularien von Japan

This manual contains instructions for use and important safety information. Read the instructions carefully before using the product.

Status of battery upon delivery:
The battery is delivered in shipping-mode (status display off, no measurable voltage at the connector).
By starting the charge cycle, the battery is then activated

- Safety:**
- Do not open or dismantle batteries.
 - Do not expose batteries to heat or fire. Avoid storage in direct sunlight.
 - Do not short-circuit a battery.
 - Do not store batteries haphazardly in a box or drawer where they may short-circuit each other or be short-circuited by other metal objects.
 - Do not remove a battery from its original packaging until required for use.
 - Do not subject batteries to mechanical shock.
 - In the event of a battery leaking, do not allow the liquid to come in contact with the skin or eyes. If contact has been made, wash the affected area with copious amounts of water and seek medical advice.
 - Do not use any charger other than that specifically provided for use with the equipment. See also chapter "Charging".
 - Observe the plus (+) and minus (-) marks on battery and equipment and ensure correct use.
 - Do not mix batteries of different manufacture, capacity, size or type within a device.
 - Keep batteries out of the reach of children.
 - Keep batteries clean and dry.
 - Secondary batteries need to be charged before use.
 - Use only the battery in the application for which it was intended.
 - When possible, remove the battery from the equipment when not in use.
 - Do not store batteries longer than 1 month in discharged state.
 - Do not storage batteries longer than 1 year without recharge.
 - The battery must be recycled or disposed of properly.

Operating Temperature:	Storage Temperature:
For charge: 0°C to +40°C	< 1 year: -20°C to +20°C
For discharge: -10°C to +55°C	< 3 month: -20°C to +45°C
	< 1 month: -20°C to +60°C

Recommendation: Store the battery at below 20°C, low humidity, no dust and no corrosive gas atmosphere. Store the battery with a state of charge between 50-70%.

Charging: Charge only with a SMBUS compliant charger, e.g. RRC PMC02A, PMC10A or RRC-SMB-UBC Charger. Refer also to the manufacturer's instructions or equipment manual for proper charging instructions.

Status LED Display - see 1:

The battery can display the capacity information by using the push button. Each LED segment represents 25 percent of the full charge capacity. The LED pattern definition is given in the table below. The LED's illuminate for 4 seconds following switch activation. If the battery voltage is to low or the battery is inoperable (permanent fault), there will be no LED indication.

Capacity	LED Indicators #				Note
	1	2	3	4	
< 10%					Blinks
10% - 25%					Lit for 4 seconds
26% - 50%					Lit for 4 seconds
51% - 75%					Lit for 4 seconds
76% - 100%					Lit for 4 seconds

Specifications:	
Type	RRC2054
Voltage	15.00V
Capacity	3.20Ah
Max. charge current	2.24A
Max. charge voltage	17.40V
Max. discharge current	4.00A
Dimensions (L x W x H)	85.4mm x 77.6mm x 23.0mm
Weight	240g

Recycling: Recycle batteries according to national and local regulations. Contact your local representative for assistance. The batteries must be disposed only in a discharged state at the collection center. In case of not fully discharged batteries, provide for a risk against short circuits. Short circuits can be prevented by isolating the terminals with tape.

Declaration of conformity:
CE: The battery complies to the current regulations of the EU guidelines.
FCC: This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Symbols: Explanation of symbols which are on the battery and/or in this manual.

	Caution, consult accompanying documents		UN Transportation Test
	Operator's manual; operating instructions		Recycling Symbol
	Mark of conformity to applicable European Directives		Dispose of this product according to local regulations.
	Regulatory Compliance Mark of Australia and New Zealand.		For Canada & USA: Please call 1-800-822-8837 for information on how to recycle this battery
	UL Recognized for Canadian and US market		China RoHS
	Recycling Symbol Taiwan		Regulatory Compliance Mark of Japan

Ce manuel contient des instructions d'utilisation et d'importantes informations de sécurité. Avant toute utilisation de ce produit, lire impérativement et consciencieusement ce manuel.

Etat à la livraison:
À la livraison, la batterie se trouve en mode „transport“ (c'est à dire que l'affichage de l'état est désactivé et qu'aucune tension n'est mesurable à ses bornes).
Pour réactiver la batterie, il suffit de procéder à sa recharge.

- Sécurité:**
- Ne pas ouvrir ou désassembler la batterie.
 - Ne pas exposer la batterie à une source de chaleur ou au feu. Eviter une exposition aux rayons directs du soleil.
 - Ne pas court-circuiter la batterie.
 - Ne pas stocker de batteries sans emballage dans une boîte, où un quelconque objet métallique pourrait les court-circuiter.
 - Conservier les batteries dans leur emballage d'origine jusqu'à leur utilisation.
 - Eviter les chocs mécaniques.
 - Si la batterie coule, vérifier à ce que le liquide n'entre pas en contact avec la peau ou les yeux. Si tel est le cas, rincer abondamment la zone concernée à l'eau et consulter un médecin.
 - N'utiliser qu'un chargeur approprié. Voir aussi le chapitre "Recharge"
 - Respecter le marquage plus (+) et le marquage moins (-) sur la batterie et sur votre équipement afin de garantir une utilisation correcte.
 - Ne pas mélanger dans un même appareil des batteries de différents types, fournisseurs, capacités ou tailles.
 - Ne pas laisser à la portée d'enfants.
 - Maintenir les batteries propres et sèches.
 - Les batteries secondaires doivent être chargées avant utilisation.
 - N'utiliser la batterie que dans une application pour laquelle elle a été définie.
 - Si possible, retirer la batterie d'un équipement lorsqu'il n'est pas utilisé.
 - Ne pas stocker de batteries déchargées plus d'un mois.
 - Ne pas stocker de batteries plus d'un an sans les recharger.
 - Une batterie doit être correctement triée ou recyclée conformément à la législation en vigueur.

Temperature d'opération:	Temperature de stockage:
En recharge: 0°C to +40°C	< 1 an: -20°C to +20°C
En décharge: -10°C to +55°C	< 3 mois: -20°C to +45°C
	< 1 mois: -20°C to +60°C

Recommandation: Stocker la batterie dans un environnement à faible taux d'humidité et en dessous de 20°C. Eviter la poussière et les gaz atmosphériques corrosifs. Stocker la batterie avec un état de charge entre 50-70%.

Recharge: Ne recharger qu'avec un chargeur compatible SMBUS p. ex. RRC PMC02A, PMC10A ou RRC-SMB-UBC Charger. Se référer également aux instructions du fabricant ou au manuel de l'équipement pour une recharge conforme et appropriée.

Etat Affichage LED - voir 1:

En appuyant sur le bouton poussoir, la batterie affiche l'état de sa capacité. Chaque segment LED représente 25% de la capacité de charge totale. Le tableau ci-dessous donne la définition de l'affichage LED. Après avoir appuyé sur le bouton poussoir, les voyants LED s'allument pour 4 secondes. Si la tension de la batterie est trop faible ou si la batterie est inopérable (erreur permanente), aucune LED ne s'allumera.

Capacité	Affichage LED #				Remarque
	1	2	3	4	
< 10%					clignote
10% - 25%					allumé 4 secondes
26% - 50%					allumé 4 secondes
51% - 75%					allumé 4 secondes
76% - 100%					allumé 4 secondes


Spécifications:	
Type	RRC2054
Tension	15.00V
Capacité	3.20Ah
Courant de charge max.	2.24A
Tension de charge max.	17.40V
Courant de décharge max.	4.00A
Dimensions (L x l x H)	85.4mm x 77.6mm x 23.0mm
Poids	240g

Recyclage: La batterie doit être recyclée selon les directives locales et nationales. Veuillez contacter votre représentant local pour plus de renseignements. Les batteries doivent être déchargées lors de leur dépôt dans un centre de collecte. Une batterie n'étant pas complètement déchargée peut engendrer un risque de court-circuit. Un court circuit peut être évité en isolant les contacts avec une bande adhésive.

Déclaration de conformité:
CE: Cette batterie est conforme aux directives actuelles de la communauté européenne
FCC: Ce produit est conforme à la partie 15 des règles FCC. L'opération est soumise aux deux conditions suivantes: (1) Ce produit ne peut causer d'interférences nuisibles, et (2) ce produit doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences qui peuvent provoquer un fonctionnement indésirable.

Symbols: Explication des symboles qui sont sur la batterie et/ou dans ce manuel.

	Attention / Avertissement		Test de transport UN
	Respecter le manuel et les instructions d'utilisation		Symbole de recyclage
	Marque de conformité aux directives européennes en vigueur		Ce produit doit être trié et recyclé selon les normes locales en vigueur
	Marque de conformité réglementaire pour l'Australie et la Nouvelle-Zélande		Pour le Canada et les Etats-Unis: Appelez le 1-800-822-8837 pour toute information concernant le recyclage de cette batterie.
	UL Recognized pour le marché canadien et américain.		China RoHS
	Symbole de recyclage de Taiwan		Marque de conformité réglementaire pour le Japon

 Este manual de empleo contiene instrucciones para el uso así como avisos de seguridad. Lea atentamente este manual antes de usar el producto.

Estado de envío:
La batería se encuentra en el momento de entrega con modo de envío (estado desactivado, no es posible medir ninguna voltaje en el enchufe). Por medio del arranque de la carga se activa la batería.

- Seguridad:**
- No abra ni desarme las baterías
 - No exponga las baterías a fuentes de calor o fuego. Evite la exposición a la irradiación solar directa.
 - No provocar cortocircuitos a la batería.
 - No almacenar las baterías sin ser empacadas en lugares en los que tenga contacto con partes metálicas y se pueda producir un cortocircuito.
 - No sacar la batería de su empaque original hasta que vayan a ser usadas por primera vez.
 - Evitar golpes mecánicos.
 - En caso de que salga líquido ácido de la batería, evitar el contacto con la piel y con los ojos, en caso de que eso suceda, limpie la zona afectada con abundante agua y diríjase inmediatamente al médico.
 - Use solamente los cargadores apropiados. Ver capítulo "cargar".
 - Respete las marcas de polo positivo (+) y polo negativo (-) de la batería, para el logro del funcionamiento correcto.
 - No use baterías de diferentes fabricantes, Capacidades, tamaños y clases en el mismo aparato.
 - Almacene las baterías fuera del alcance de los niños.
 - Mantenga las baterías limpias y secas.
 - Las baterías de recambio, tienen que estar cargadas antes de ser usadas.
 - Utilice las baterías sólo para el uso determinado para el cual han sido diseñadas.
 - Si es posible, retire las baterías del aparato cuando no lo use.
 - No almacene las baterías por más de un mes en estado de descarga.
 - No almacenar las baterías por más de un año sin antes haberlas recargado.
 - Las baterías deben ser correctamente recicladas y desechadas apropiadamente.

Temperatura de funcionamiento:	Temperatura de almacenamiento:
Carga: 0°C a +40°C	< 1 Año: -20°C a +20°C
Descarga: -10°C a +55°C	< 3 Meses: -20°C a +45°C
	< 1 Mes: -20°C a +60°C

Recomendaciones: Almacenar las baterías con una temperatura inferior a 20 °C y escasa humedad. Evite el polvo y gases corrosivos. Almacene la batería con un estado de carga entre el 50-70%.

Carga: Cargar solamente con un cargador SMBUS compatible, por ejemplo: RRC PMC02A, PMC10A o RRC-SMB-UBC-Lader. Mirar así mismo las instrucciones del fabricante o el manual del aparato para la correcta carga.













El LED muestra el estado - véase 1 :
La batería muestra la capacidad de uso al apretar el boton. Cada segmendo de LED muestra un 25% de la capacidad total de carga. Una muestra más precisa está descrita en la siguiente tabla. Los LED's se iluminan por 4 segundos después de apretar el botón. Si la carga de la batería es débil o la batería no funciona (fallo permanete), no se iluminan los LED's.


Capacidad	Muestra del LED #				Observaciones
	1	2	3	4	
< 10%					Parpadea
10% - 25%					Se ilumina 4 segundos
26% - 50%					Se ilumina 4 segundos
51% - 75%					Se ilumina 4 segundos
76% - 100%					Se ilumina 4 segundos

Specifications:	
Tipo	RRC2054
Voltaje	15.00V
Capacidad	3.20Ah
Carga máxima	2.24A
Voltaje de carga maxima	17.40V
Corriente de carga	4.00A
Tamaño (L x B x H)	85.4mm x 77.6mm x 23.0mm
Peso	240g

Reciclaje: Deseche la batería de acuerdo con los reglamentos nacionales y locales. Si tiene preguntas, contacte con su tienda especializada. Las baterías sólo se pueden desechar en estado descargadas en el caso que no estén completamente descargadas existe el peligro de cortocircuito, este se puede evitar aislando los contactos con cinta aislante.

Declaración de conformidad
CE: La batería cumple con las regulaciones actuales de la directiva de la UE.
FCC: Este equipo cumple con la Parte 15 de las Normas FCC. Su funcionamiento está sujeto a las dos siguientes condiciones: (1) este equipo no debe causar interferencias perjudiciales, y (2) este equipo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado.

Símbolos: Aclaración de los símbolos de la batería y los que se encontrarán en el manual.			
	Cuidado / Arvertencia		Transporte de pruebas UN
	Manual de empleo		Símbolo de reciclaje
	Símbolo de conformidad a las normas internacionales		Este producto debe ser desechado de acuerdo a las regulaciones locales.
	Símbolo de cumplimiento normativo de Australia y Nueva Zelanda.		Para Canadá y USA: llame al 1-800-822-8837 para reciclaje e información
	Reconocido UL para canada y el mercado de USA		China RoHS
	Símbolo de reciclaje de Taiwan		Símbolo de cumplimiento normativo de Japón

 本手册包含的使用说明和重要的安全信息。使用该产品之前，仔细阅读说明书

出厂初始模式:
电池的出厂初始模式为运输模式，即状态显示未激活，连接头无电压
电池将在充电过程中被激活

- 安全性:**
- 不要打开或者拆除电池。
 - 不要将电池暴露在高温或火中。避免存放在太阳直射的地方。
 - 不要使电池短路。
 - 不要将电池随意的放进盒子或抽屉，里面可能使电池相互之间短路，或者与其他金属物体因接触而短路。
 - 使用之前请勿拆除电池原包装。
 - 不要对电池进行机械冲击。
 - 电池发生漏液时，漏液切勿接触皮肤或者眼睛。万一接触，立即用大量清水清洗患处，并马上就医。
 - 不要使用专用的充电器以外的其他设备对电池进行充电。另请参阅“充电”章节。
 - 使用时，请注意电池和设备+、-极的对应。
 - 不同厂商、容量、尺寸和型号的电池请勿混用。
 - 保持电池远离儿童。
 - 保持电池清洁和干燥。
 - 可充电电池使用前需要对其充电。
 - 电池只能在确定的应用范围内使用。
 - 可能的情况下，不用时请把电池从设备上拆除。
 - 放电状态时，电池储藏不要超过一个月。
 - 不要超过一年都不给电池进行充电。
 - 电池必须回收或妥善处理。

操作温度:	储藏温度:
充电: 0°C to +40°C	< 1 年: -20°C to +20°C
放电: -10°C to +55°C	< 3 个月: -20°C to +45°C
	< 1 个月: -20°C to +60°C

建议: 存放电池的环境应低于 20°C,湿度低, 无粉尘且无腐蚀性气体。电池的容量应 50%-70%。

充电: 每个电池都只有一个 SMBus 的兼容充电器，例如 RRC 的 PMC02A, PMC10A 或 RRC-SMB-UBC 充电器。另请参阅制造商的说明或充电设备说明书中对应的充电说明

LED 灯显示状态 1 :
通过使用按钮，可以显示电池的容量。
每个 LED 的段表示满容量的 25%。下表给出了 LED 的模式定义。开关激活后，LED 灯亮起 4 秒。如果电池电压过低或者电池无法使用（永久性失效），将不会有 LED 灯亮起。

容量	LED 指示灯 #				状态
	1	2	3	4	
< 10%					闪烁
10% - 25%					亮4秒
26% - 50%					亮4秒
51% - 75%					亮4秒
76% - 100%					亮4秒


产品规格:	
型号	RRC2054
电压	15.00V
容量	3.20Ah
最大充电电流	2.24A
最大充电电压	17.40V
最大放电电流	4.00A
尺寸 (长度 x 宽度 x 高度)	85.4mm x 77.6mm x 23.0mm
重量	240g

回收: 回收电池需根据国家和地方法规。如有需要联系当地的援助代表。电池只有在放完电的状态下，放置在收集中心。
没有完全放电会带来短路的风险。可以用胶带隔离端子来防止短路。

合格声明:
CE: 电池符合欧盟准则的现行法规。
FCC: 本设备符合 FCC 规则第 15 部分。操作符合以下两个条件: (1) 本装置不会造成有害干扰; (2) 本设备必须能够接受可能导致意外操作的干扰

	注意和咨询所附文件		联合国运输试验
	操作手册，操作指南		回收标志
	适用欧洲指令的符合性标志		切勿将本产品混在未分类的城市废物中进行处理。此产品根据当地法规处理。
	澳大利亚和新西兰法规符合性标志		加拿大和美国，关于如何回收电池请致电 1-800-822-8837
	加拿大美国市场的UL认证		中国 RoHS
	台湾废电池回收标志		符合日本强制性安全认证

部件名称	关键成份或元素					
	Pb	Hg	Cd	Cr6+	PBB	PBDE
外壳	0	0	0	0	0	0
电线	0	0	0	0	0	0
主集成电路板	X	0	0	0	0	0

 이 사용 설명서는 사용자질과 안전한 사용을 위한 정보를 포함하고 있습니다. 제품 사용전에 지침을 주의깊게 읽고 숙지하여 주시기 바랍니다.

운송 시 배터리의 상태:
배터리는 배송 모드(디스플레이 상태 꺼짐, 커버터 전압 측정안됨)로 제공됩니다. 충전을 시작하고 나면, 그 때 배터리는 정상 작동합니다.

- 안전:**
- 배터리를 열거나 해체하지 마십시오.
 - 배터리를 열이나 불에 노출시키지 마십시오. 보관 시 직사광선을 피하십시오.
 - 배터리를 단락시키지 마십시오.
 - 배터리를 박스나 서랍에 항부로 보관하지 마십시오. 배터리간 또는 다른 금속체에 의해 단락될 수 있습니다.
 - 배터리를 사용할 때 까지 포장을 제거하지 마십시오
 - 배터리에 충격을 가하지 마십시오
 - 배터리에서 누액이 발생한 경우, 액체가 피부나 눈에 접촉하지 않도록 하십시오. 접촉되었을 경우, 접촉부위를 충분한 양의 물로 세정 후 의사의 진찰을 받으십시오.
 - 설비 사용을 위해 제공된 충전기를 제외한 다른 충전기를 사용하지 마십시오. '충전' 항목을 참조하시기 바랍니다.
 - 배터리의 음극(-)과 양극(+를 확인하여 올바르게 사용하십시오.
 - 재조사, 용량, 크기 또는 종류가 다른 배터리와 혼용하지 마십시오
 - 어린이의 손에 닿지 않도록 하십시오.
 - 배터리를 깨끗하고 건조하게 보관하십시오.
 - 이차전지는 사용 전 충전하십시오
 - 배터리를 지정된 제품에만 사용하십시오.
 - 가능한 한 설비를 사용하지 않을 시 배터리를 설비에서 분리하여 보관하십시오.
 - 배터리를 방전된 상태로 1개월 이상 보관하지 마십시오.
 - 배터리를 충전없이 1년 이상 보관하지 마십시오.
 - 배터리는 재활용하거나 적절히 폐기하십시오.

동작 온도:	보관 온도:
충전 시: 0°C to +40°C	< 1년 이상: -20°C to +20°C
방전 시: -10°C to +55°C	< 3개월 이상: -20°C to +45°C
	< 1개월 이상: -20°C to +60°C

관장사항: 배터리를 20°C 이하, 지습의 먼지와 부식성 기체가 없는 곳에 보관하십시오. 50-70% 충전된 상태로 보관하십시오.

충전: SMBUS 와 호환되는 충전기로 충전하십시오 예, RRC PMC02A, PMC10A 또는 RRC-SMB-UBC 충전기. 적절한 충전을 위해 제조처의 지침이나 설비 매뉴얼을 참조하십시오.













LED 표시 상태 1 :
버튼을 눌러 배터리 용량을 표시할 수 있습니다. 각각의 LED 창은 총 용량의 25 퍼센트를 나타냅니다. LED 패턴은 아래 표와 같이 정의됩니다. LED 는 스위치 동작에 따라 4 초간 점등됩니다. 배터리의 전압이 낮거나 동작할 수 없을 시(영구불량) LED 는 점등되지 않습니다.


용량	LED 표시 개수				비고
	1	2	3	4	
< 10%					점등
10% - 25%					4 초간 점등
26% - 50%					4 초간 점등
51% - 75%					4 초간 점등
76% - 100%					4 초간 점등

사양:	
종류	RRC2054
저압	15.00V
용량	3.20Ah
최대 충전전류	2.24A
최대 충전전압	17.40V
최대 방전전류	4.00A
크기 (길이 x 폭 x 높이)	85.4mm x 77.6mm x 23.0mm
중량	240g

재활용: 국가나 지방 자치 규제에 따라 배터리를 재활용하기 바랍니다. 지역별 담당자에게 도움을 요청하시기 바랍니다. 배터리는 반드시 방전된 상태에서 처리되어야 합니다. 완전히 방전되지 않은 배터리는 테일로 단자를 격리하여 단락을 방지하기 바랍니다

적합 선언:
CE: 이 배터리는 EU 규정을 준수한다.
FCC: 이 배터리는 FCC 15 년 규정을 준수한다. 동작은 아래 두개의 조건을 준수해야 한다. (1) 이 배터리는 유해한 간섭을 야기하지 않는다. (2) 이 배터리는 예기치 않은 동작을 야기시킬 수 있는 간섭을 포함한 어떠한 간섭도 수락하여야 한다.

기호: 배터리 그리고/또는 이 사용 설명서에 표시된 기호에 대한 설명			
	주의, 첨부된 문서를 참고하십시오		UN 운송평가
	사용 설명서; 운영 지침		재활용 기호
	유럽 지침 승인		분류되지 않은 생활쓰레기로 폐기하지 마시오. 지방자제 규제에 따라 폐기하여야 함
	호주와 뉴질랜드의 규제적 있는 인증 마크		캐나다와 미국: 이 배터리의 재활용 문의 시 1-800-822-8837 에 전화하기 바람
	캐나다와 미국시장의 UL 승인		중국 RoHS
	타이완 재활용기호		일본의 규정준수 인증마크(전기용품)

 本マニュアルは、使用にあたっての説明及び重要な安全情報を含んでいます。本製品を使用する前に使用説明を良く読んで下さい。

配達状況:
バッテリーは輸送モード (ステータス表示オフ、コネクタ出力無し) で出荷されます。充電サイクルを開始すると、バッテリーが作動します。

- 安全性:**
- バッテリーの蓋を開けたり、分解したりしないで下さい。
 - バッテリーは、熱や火にさらさないで下さい。
 - バッテリーは、熱や火にさらさないで下さい。保管する際は直射日光を避けて下さい。
 - バッテリーを短絡させないで下さい。
 - バッテリーは他のバッテリーと短絡させたり、バッテリーと他の金属が短絡するような箱や引き出しの中に、無造作に保管しないで下さい。
 - バッテリーを使用するまでは、元の梱包から取り出さないで下さい。
 - バッテリーには機械的な衝撃を与えないで下さい。
 - バッテリーが液漏れをしている場合には、その液体が皮膚や目に接触しないようにして下さい。万一液体の接触した場合には、液体のかかった部分を大量の水で洗い流し、直ちに医師の診察を受けて下さい。
 - 充電器は本装置に使用できることが明記されていない場合は、使用してはいけません。「充電」の章も参照してください。
 - バッテリーと装置のプラス(+)及びマイナス(-)印に注意し、正しく使用して下さい。
 - バッテリーは一台の装置に、メーカー・容量・サイズ又はタイプの異なるものを使用しないで下さい。
 - バッテリーは、子供の手の届かないところに保管して下さい。
 - バッテリーは汚れがなく、乾燥した状態を保って下さい。
 - 二次電池は、使用する前に充電する必要があります。
 - バッテリーは、使用目的のみ使用して下さい。
 - 可能であれば、バッテリーを使用しない時には装置から取り外して下さい。
 - バッテリーを放電状態で、一ヵ月以上は保管しないで下さい。
 - バッテリーを再充電することなしに、一年以上は保管しないで下さい。
 - バッテリーは、適切にリサイクル又は廃棄する必要があります。

使用温度:	保管温度:
充電時: 0°C から+40°C	一年未満: -20°C から+20°C
放電時: -10°C to +55°C	3ヵ月未満: -20°C から+45°C
	1ヵ月未満: -20°C から+60°C

推奨事項: バッテリーは 20°C 以下で、低湿度で粉塵が無く、腐食性ガスのない環境に保管して下さい。バッテリーは、50%から 70%までの充電状態で保管して下さい。

充電: 充電は RRC PMC02A, PMC10A 又は RRC-SMB-UBC 充電器など、SMBUS 適合充電器でのみ充電して下さい。正しい充電方法については、メーカーの使用説明書又は装置マニュアルを参照して下さい。

LED 表示の状態については、以下を参照して下さい。 1 :

バッテリーは押しボタンを押すと、容量情報を表示することが出来ます。一つ一つの LED 区分は、満充電容量の 25%を表します。LED のパターンは、下表に定義されています。LED はスイッチを有効にした後に、4 秒間点灯します。バッテリー電圧が低すぎる場合又はバッテリーが使用不能の場合(永久障害)、LED は表示しません。

容量	LEDのインジケータ番号				注記
	1	2	3	4	
< 10%					点滅する
10% - 25%					4秒間点灯
26% - 50%					4秒間点灯
51% - 75%					4秒間点灯
76% - 100%					4秒間点灯

仕様:	
種類	RRC2054
電圧	15.00V
容量	3.20Ah
最大充電電流	2.24A
最大充電電圧	17.40V
最大放電電流	4.00A
寸法(長さx幅x高さ)	85.4mm x 77.6mm x 23.0mm
重量	240g

リサイクル: バッテリーは法律及び地方自治体の条例に従って、リサイクルして下さい。ご不明な点等は、現地の代理店に連絡して、お問い合わせ下さい。本バッテリーは収集センターで必ず放電状態でのみ廃棄して下さい。バッテリーが完全に放電していない場合には、短絡する危険があります。短絡は端子をテープで絶縁すると防止出来ます。

適合宣言:
CE: 本バッテリーは EU 指令の電流規制に適合しています。
FCC: 本装置は、FCC 規則のパート 15 に適合しています。動作は次の 2 つの条件に従います。 (1) 本装置は有害な干渉を招くことはありません。 (2) 本装置は望まれない動作を引き起こす干渉を含め、受信した干渉を受け入れなければならない。

記号: バッテリー上及び/又は本マニュアルに記載の記号の説明			
	注意：付属資料を参考にする		UN輸送試験
	操作手引き：取扱説明書		リサイクル記号
	適用ヨーロッパ指令に対する適合マーク		本製品は、分別していない都市ゴミとして廃棄しないで下さい。本製品は、地方条例に従って廃棄して下さい。
	オーストラリアとニュージーランドの規制順守マーク		カナダ及び米国：本バッテリーのリサイクル方法については1-800-822-8837 に電話を掛けて下さい。
	カナダ及び米国向けUL承認		中国RoHS
	台湾リサイクルマーク		日本の規制適合マーク